

دراسة حول فيروس كورونا في

مدارس فيينا

المعلومات و اعلان الموافقة على المشاركة في الدراسة القائمة على المراقبة والملاحظة

!ملاحظة مهم جداً

، ما كتبناه بلغة العربية فقط لتوضيح

و التواقيع و المعلومات التي ينبغي على حضراتكم توقيعها و كتابتها ، يجب ان تكون على الفايل الذي بلغة ألمانية

(التوقيع على الاوراق المكتوبة بلغة المانية فقط)

يتم تعليم الأطفال عن طريق فيديو متاح لك أيضا ، إذا كان لديك أي أسئلة حول هذه المعلومات .

المكتوبة ، فنحن نقدم المزيد من المعلومات عبر الهاتف

دراسة تجريبية لتحديد مدى انتشار وتطور انتشار عدوى السارس Cov 2 النشطة وكورونا 19 بين الطلاب في فيينا

الأعضاء أولياء الأمور والأوصياء القانونيين للطلاب :

- ندعوكم للمشاركة في الدراسة القائمة على المراقبة والملاحظة المذكورة أعلاه توضيحاً لذلك سوف يتم عرضه من خلال فيديو و يتم مناقشته لاحقاً.

- مشاركتكم في هذا البحث هي اختيارية وحرّة ليست إجبارية . ويمكنكم الانسحاب من الدراسة في أي وقت دون إبداء الأسباب , كما أن رفض المشاركة أو الانسحاب من الدراسة قبل الأوان ليس له أي عواقب سلبية عليكم أو أي رعايتكم الطبية في حالة المرض .

- دراسات المراقبة هي دراسة يتم من خلالها إجراء فحوصات وإستفسارات وأسئلة غير مرهقة .

- لجنة الأخلاقيات المسؤولة في الدولة أصدرت رأياً ايجابياً وداعماً في إعلان الموافقة لهذه الدراسة التجريبية ومعلومات المريض .

1- ماهو الغرض في هذه الدراسة ؟

الغرض من هذه الدراسة التجريبية هو في المقام الأول لمعرفة المزيد عن تكرار العدوى النشطة التي يسببها فيروس كورونا الجديد في المدارس . يسمى هذا الفيروس (سارس-كوف-2) من قبل العلماء .

هدفنا تقديم نتائج علمية للسياسة والساسة من أجل إيجاد أفضل طريق ممكن لسلامة الطلاب والمعلمين , وأيضاً لإيجاد أفضل الطرق

لجعل عملية الدراسة بدون عقبات .

البيانات المختلفة المطلوبة لهذا :

• ماهي نسبة التلاميذ والمعلمين المصابين (بالسارس -كوف-2) في المدارس الابتدائية وفي المراحل الأولى في AHS والمدارس الالزامية NMS عند إعادة فتح المدارس .

• كيف تتغير (أو ستتغير) هذه الترددات (الإصابات) في (5-6) أسابيع بين افتتاح المدرسة والعطلة الصيفية ؟

• هل هناك دلائل على انتشار الفيروس في المدارس ؟

• كيف تتطور العدوى عند الأولاد (الطلاب) ؟ فمثلا ممكن الإجابة على هذه الأسئلة من خلال معرفة التالي :

- 1- كم عدد المرات لاتوجد شكاوي على الاطلاق ؟ 2- كم عدد المرات الإصابة خفيفة ؟ 3- كم مرة توقفت حاسة الشم ؟
- 4- كم اهي لمدة التي يبقى لدى الأولاد (الطلاب) فيروسات معدية في حناجرهم ؟

• تعلم كيفية تطبيق قواعد المسافة والتواصل والنظافة في المدرسة وكم هو جيد تطبيقها ؟

إذا تم اكتشاف إصابة في المدرسة يجب معرفة كيف حدثت ؟

-1-

• إن طريقة الغرفة بمحلول ملحي غير ضارة كطريقة لطيفة للغاية للكشف عن الفيروس , نريد أن نكتشف في هذه الدراسة التجريبية مدى جودة هذه الطريقة مع الأولاد والطلاب ثم تقييمها بشكل إيجابي بالفعل في المرضى البالغين .

• نحن نخطط لإجراء دراسة مع (30000 طالب) ونحو (4000 معلم) في الخريف . ولإجراء دراسة بهذا الحجم , يلزم توفير خطط مثالية لمعلومات الوالدين , جمع العينات , نقل العينات , تحضير العينة , الكشف الفعلي عن الفيروس عن طريق PCR, يتطلب تقييم ومتابعة الإتصالات الوثيقة للمصابين المكتشفين وكذلك أسئلة الطلاب , نريد اختبار كل هذا في الدراسة التجريبية مع عشر مشاركين .

تتم هذه الدراسة بتوكيل من وزارة التعليم والعلوم والبحوث العلمية وبلدية مدينة فينا .

وقد أصبح ذلك مكناً من قبل المؤيدين والداعمين أدناه :

• جمعية مستشفيات فينا .

• مركز علم الأحياء الدقيقة وعلوم النظم البيئية (جامعة فينا) .

• مبادرة تشخيص كورونا 19 في فينا .

• جامعة العلوم التطبيقية للتحليلات الطبية الحيوية , فينا .

2- كيف تعمل هذه الدراسة المبينة على المراقبة :

سيتم إجراء هذه الدراسة على عدة مدارس بما في ذلك مدرستك , وسيشارك ما مجموعه \3375\ شخصاً . ومن المتوقع أن تستغرق هذه الدراسة \5-6 أسابيع\ , ولكن يتم أخذ العينات من كل شخص مشارك مرتين بانتظام فقط .

إذا تم الكشف عن مصاب بالعدوى عن طريق الصدفة \وهذا احتمال 1 من 1000\ خلال الفحص الثاني قبل العطلة الصيفية , فإننا بموافقة الشخص المصاب نرافق المصاب عن طريق أخذ عينات أخرى , وعادة ماتكون المدة بين بضعة أيام ويمكن أن تستمر نظرياً الى 3 أسابيع .

سيتم تنفيذ التدابير والإجراءات التالية حصراً لأسباب الدراسة :

ولدكم يغر كمية صغيرة (10 مل) من المحلول الملحي في الأسبوع الثاني بعد افتتاح المدرسة والذي يصادف (25-29 أيار) , ومرة أخرى في الأسبوع الأخير قبل عطلة الصيف والتي تصادف (29 أيار-30 حزيران) ويبصقون المحلول في وعاء التجربة . سيتم ذلك تحت المراقبة وفي الهواء الطلق مع ترك مسافة بين الأشخاص الآخرين حرصاً على السلامة . إذا كان ولدكم أو إبتكم بعمر كافي يسمح له فإن هناك أيضاً بعض الأسئلة التي سيجاب عليها , وهي تتعلق بمعرفة المرض وقواعد الحفاظ على التباعد والنظافة , أيضاً سيقوم المدرسون بوصف وإعطاء ملاحظات حول الإمتثال لقواعد التباعد والنظافة بشكل مبسط وقصير .

نتوقع في الدراسة التجريبية أنه بين أكثر من (3000) مشارك , فقط حوالي 3 تلاميذ أو أساتذة سيكونون مصابين من COV 2 سارس وذلك في فترتي الإختبار , وسيتم تحديدهم وإبلاغ مكتب الصحة وسيتم عزلهم في البيت وسيخضعون للفحوص التالية :

- الفحص البدني من قبل طبيب الأطفال , وذلك لتحديد ما إذا كان هناك ضرورة للعلاج .
- يتم إجراء إختبار الشم المعياري من خلال \12\ رائحة مختلفة وذلك للتحقق إذا كانت حاسة الشم محدودة أو مفقودة بسبب عدوى الفيروس .
- بالإضافة الى ذلك يتم اختبار جميع الأشخاص الذين يوافقون على العيش في المنزل مع الطفل المصاب بالعدوى بفيروس سارس COV2 وذلك أيضاً عن طريق الغرفة في الفم و الحنجرة .
- أسئلة عن الشكاوي الصحية التي قد تكون موجودة في الأيام القليلة الماضية ولا زالت .
- السؤال اليومي عن الشكاوي والآلام إن وجدت .
- الإختبار اليومي بإستخدام الغرفة لتحديد ما إذا كان الطالب لا يزال يفرز الفيروس .و بمجرد أن يكتشف هذا الإختبار عدم وجود فيروس , يتم اختبار الأطفال من سن 10 سنوات بإستخدام مسحات في المجرى الأنفي , فيما إذا كان الكشف عن الفيروسات لا يزال ممكناً مع هذا الاختبار , فإذا كان الاختبارين سلبيين في يومين متتاليين هذا يعني أن فحص الفيروس قد اكتمل .

3- ماهي فؤاد المشاركة في هذه الدراسة القائمة على المراقبة :

على الرغم من أنه من المحتمل اكتشاف مصاب واحد من الألف أو الألفين من المشاركين , فإن هذه المعرفة تعتبر أكثر فائدة , لأن المتضررين يتم إعلامهم وفحصهم حتى يصبحو غير معديين ويمكن عزلهم في المنزل خلال هذا الوقت حتى لا يتم عدوى الآخرين في المنزل أو المدرسة , وفي النهاية نأمل أيضاً أن يستفيد أولادكم والطلاب والمعلمون في النمسا وفي أنحاء العالم من هذا البحث .

4- هل هناك مخاطر أو شكاوي أو آثار جانبية ؟

لا يوجد أية مخاطر أو آثار جانبية وذلك لأن الغرغرة وملئ الإستمارات والإجابة على الأسئلة بالكاد يشكل عبئاً . ومع ذلك تجدر الإشارة إلى أنه إذا تم إختبارك أنت أو طفلك والنتيجة كانت إيجابية (مصاباً) فإنه يجب تقديم تقرير إلى مكتب الصحة في المنطقة التي تسكن فيها ومكتب الصحة سيقوم بإجراءات العزل لمدة 14 يوم .

5- كيف سيتم استخدام (التعامل مع) البيانات التي يتم جمعها في هذه الدراسة القائمة على المراقبة :

مالم ينص القانون على خلاف ذلك , فإن أطباء الدراسة وموظفيهم فقط يمكنهم الوصول إلى البيانات الخاصة . حيث يتم تسميتك (بيانات شخصية) علاوة على ذلك إذا كانت نتائج الإختبار إيجابية (مصاب) يمكن للجنة ممثلي الأخلاقيات المسؤولة-موظفي مكتب الصحة بالمنطقة -والأشخاص الذين تم تكليفهم من قبل مدير المدرسة و-أو المسؤول بالتحكم في جودة البيانات - فحص هذه البيانات للتحقق من دقة السجلات . هؤلاء الأشخاص جميعهم ملزمون بالحفاظ على السرية التامة .

سيتم تحرير وتمرير البيانات فقط لأغراض إحصائية . ولن يتم ذكرها بالأسماء بدون استثناء , كما لن يتم ذكر الأسماء عند الاعلان عن الدراسة ونشرها في بيانات علمية .

يتم الإمتثال لأحكام قانون حماية البيانات في الإصدار الحالي .

6- إمكانية مناقشة المزيد من الأسئلة .

بكل سرور سيقوم طبيب الدراسة الخاص بك وفريقه بالإجابة عن كل الأسئلة والإستفسارات التي قد تكون لديكم حول هذه الدراسة .

اسم الطبيب المسؤول : الدكتور أندرياس فان إكموند فروهليخ وهو موجود دائماً على الرقم 06506455250

7-.

من الإثنين إلى الجمعة ، من الساعة 9-16:00

Telefon: +43 1 587 12 04, Fax: +43 1 586 36 99

E-Mail: post@wpa.wien.gv.at

7- إتصريح الموافقة :

الإسم الأول وإسم العائلة للطالب مكتوب بأحرف منفصلة كما في المثال : MOHAMAD

تاريخ الولادة :

.....
الرمز : .

.....
إسم الوصي القانوني عن الطالب (الأم أو الأب) :

.....
لقد قرأت وفهمت المعلومات المدونة أعلاه , وتم الإجابة على جميع أسئلتني , وأنا حالياً ليس لدي أسئلة أخرى .
بتوقيعي الشخصي أقدم بموجبه طوعياً بموافقتي بأن (بياناتي | بيانات طفلي) ستكون مخزنة في قائمة بالمديرية ويمكن إستخدامها للأغراض علمية دون الرجوع لشخصي مباشرة , كما أنني أدرك أنه للتحقق من صحة تسجيل البيانات يمكن للسلطات المسؤولة ولجنة الأخلاقيات , وكذلك الأشخاص المسؤولين عن مراقبة جودة البيانات , إلقاء النظر على بيانات مرضي الشخصية .
كما أنني أعلم بأنه يمكنني سحب هذه الموافقة في أي وقت وبدون إبداء الأسباب .
- أنا حصلت على نسخة من هذه الإستمارة (معلومات المريض) ونسخة من (تصريح الموافقة) .
النسخة الأصلية تبقى مع الطبيب

.....
التاريخ والتوقيع من قبل الوصي أو الأهل

هذه الصفحة للطالب أو الطالبة الذين يستطيعون القراءة ويمكنهم إملأها شخصياً :

- هل شاهدت الفيديو المتعلق بالمعلومات ؟ نعم لا
- هل سألت كل الأسئلة التي ترغب بأن تسألها ؟ نعم لا
- هل تمت الإجابة عن أسئلتك من قبل المسؤول | المسؤولة ؟ نعم لا
- هل تعلم بأنه يمكنك التوقف عن هذه الدراسة في أي وقت ترغب وبدون إبداء الأسباب ؟ نعم... لا
- هل ترغب بالمشاركة ؟ نعم لا

للطلاب فوق العمر 14 سنة يرجى التوقيع شخصياً .

الإسم (أحرف منفصلة) :

تاريخ الميلاد :

التوقيع :

التاريخ :

.....

التاريخ , إسم الطبيب المسؤول

يتلقى الوصي القانوني (الأهل) نسخة موقعة من معلومات المريض وإعلان الموافقة , مع إبقاء النسخة الأصلية في ملف
الدراسة لطبيب الدراسة .



Wien, den 04.6.2020

Dr. Andreas van Egmond-Fröhlich

(Datum, Name und Unterschrift des verantwortlichen Arztes)